



**GRAN TEATRO  
DEL LICEO**

TEMPORADA OFICIAL 1944-45

DIRECCION ARTISTICA · EMPRESA AÑO XXIX-XXX  
JUAN MESTRES CALVET

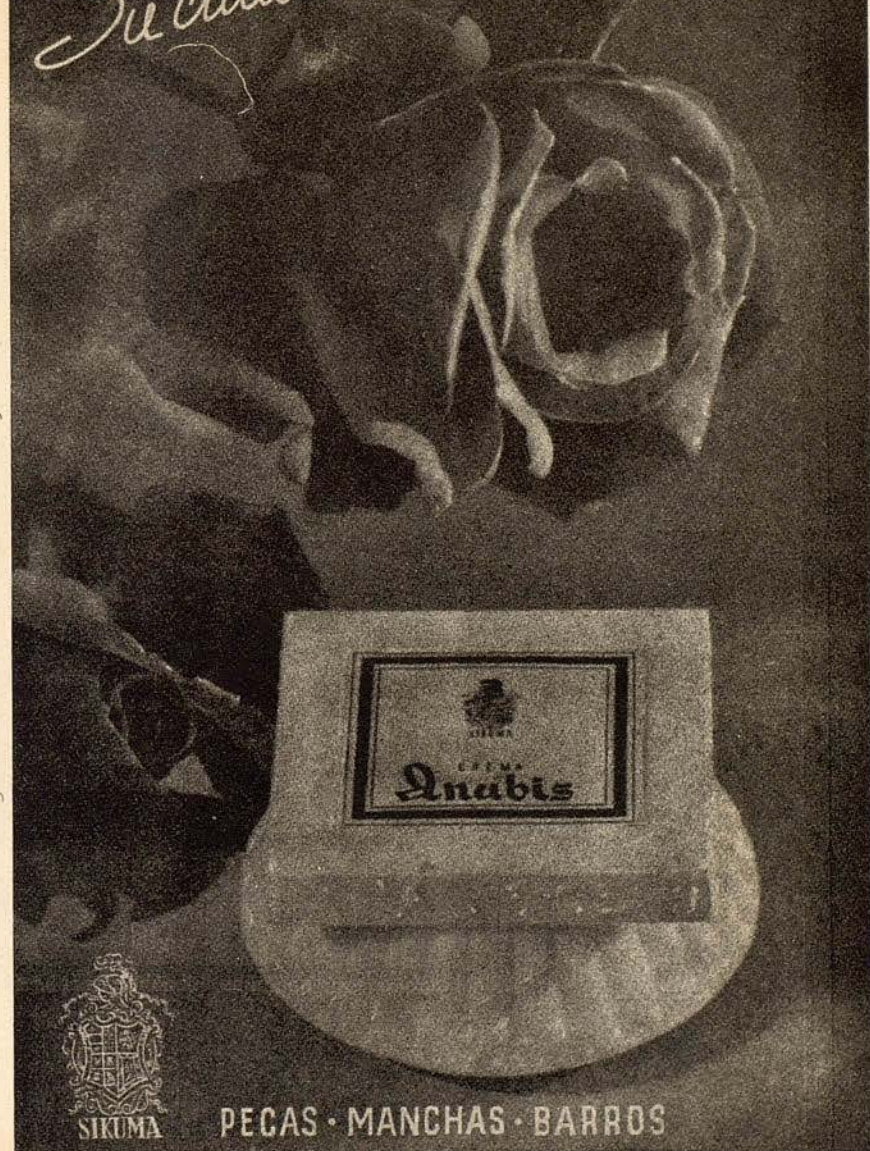
JOYERIA — PLATERIA



Av<sup>da</sup> José Antonio 636  
BARCELONA

MADRID — S<sup>n</sup> SEBASTIAN

*Su cutis como una rosa con...*

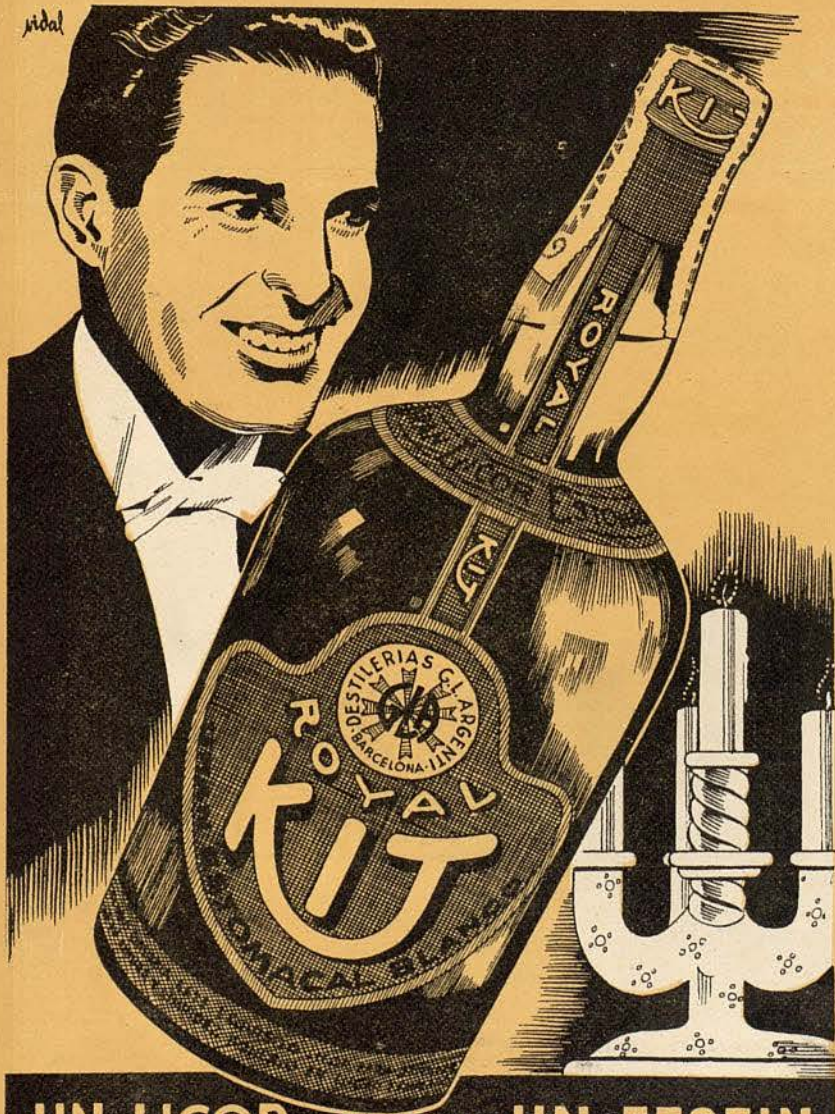


PEGAS · MANCHAS · BARROS

SOLICITE UNA MUESTRA A SIKUMA BALMES, 433

42024 JTB

ridal



UN LICOR *para* UN FESTIN



CAMISERIA  
SASTRERIA  
ZAPATERIA

*Paseo de Gracia, 32  
Telefono 19067  
Barcelona*



*La fama y  
la firma*

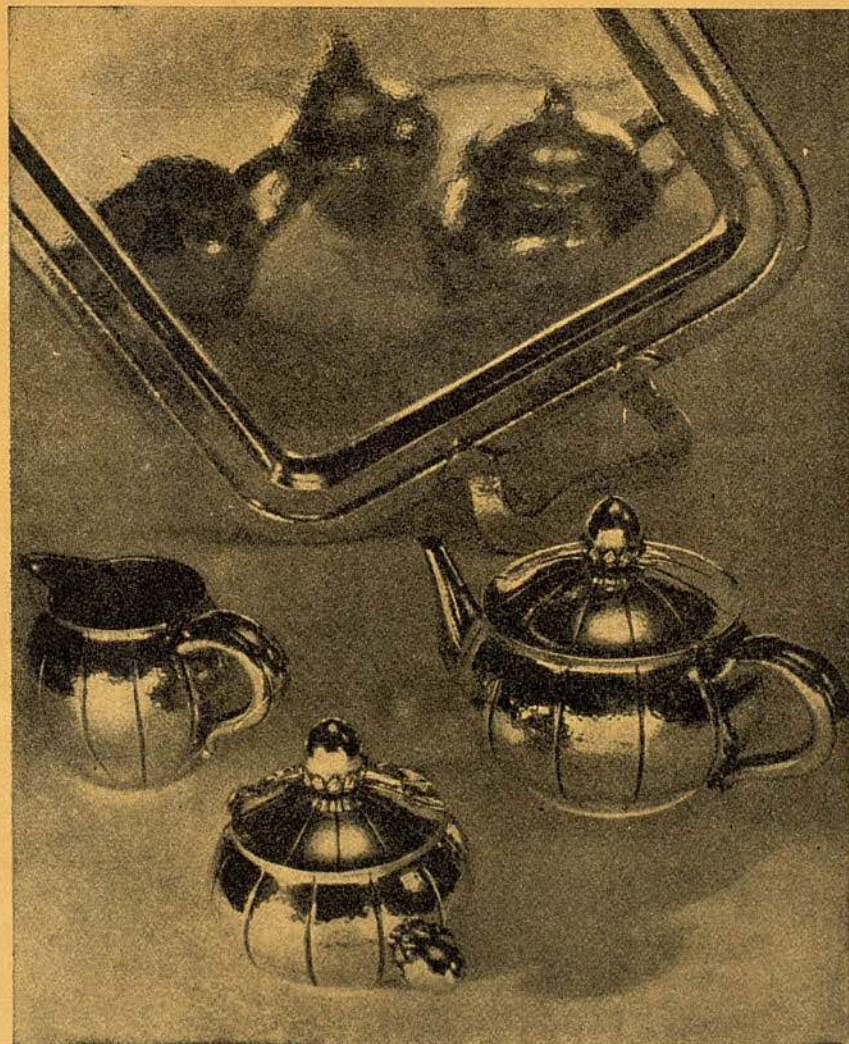


Un buen cuadro es ya mucho, pero si va firmado por un Goya, un Velázquez o un Murillo, lo es todo.

De los vinos espumosos españoles, San Sadurni de Noya es la fama, y la firma

# FREIXENET

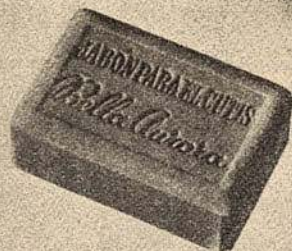
El más fino y de mejor paladar de todos los espumosos españoles



*Joyeria Armengol*

PASEO DE GRACIA, 46 - TELEFONO 15704 - BARCELONA

Para jabón  
de tocador...



Bella Aurora  
es el mejor

ÚNICO PARA

CUTIS DELICADOS

FAMOSO

UNIVERSALMENTE



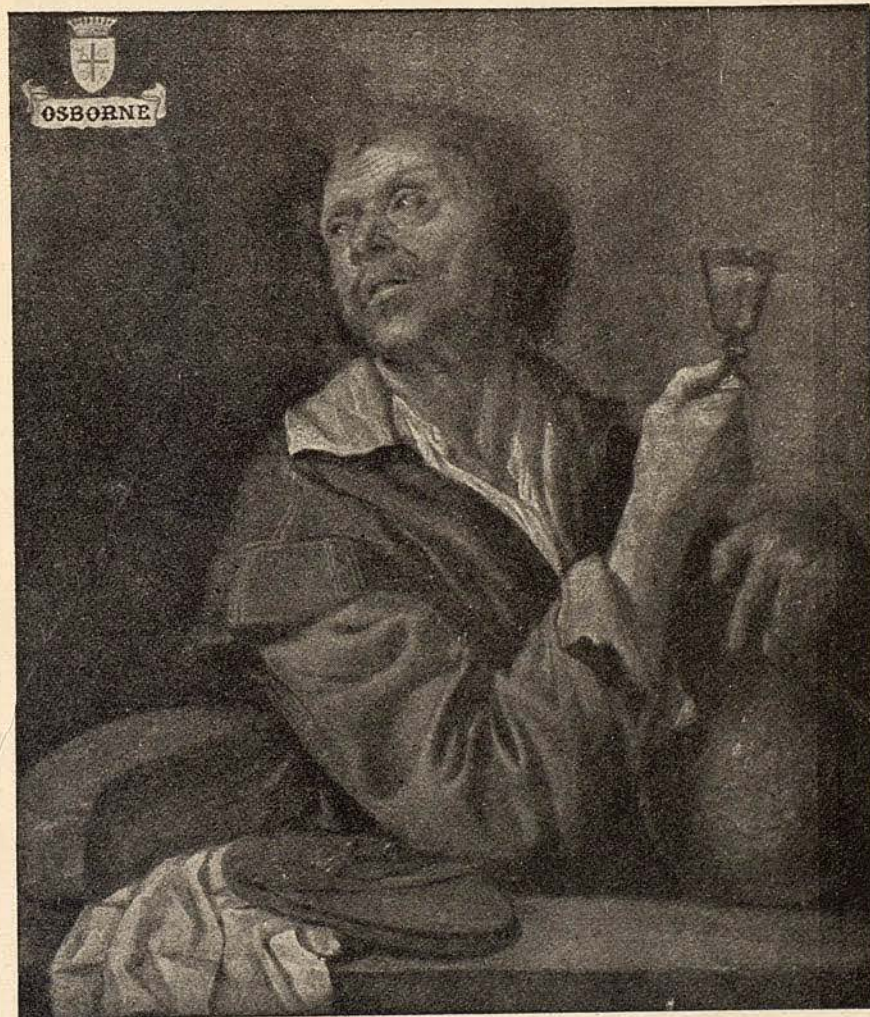
Señora!!

Quiere juventud belleza y  
lozania... Use usted  
jabón y Crema

Bella Aurora  
cada día

ELIMINA: PECAS-MANCHAS-BARROS-IMPUREZAS

Producto de THE STILLMAN C<sup>o</sup>. AURORA. ILL. E.U.A.



OSBORNE y CA

**CARBONES,**  
**ESTARTUS**

OLMO, 21 • TEL. 11969-14202

*Carbones clasificados  
para*

**COCINA  
INDUSTRIA  
CALEFACCION**

**SERVICIO A DOMICILIO**

## GRAN TEATRO DEL LICEO

DIRECCION ARTISTICA EMPRESA  
AÑO XXIX-XXX

JUAN MESTRES CALVET



Jueves 7 de Diciembre de 1944

2.º de Propiedad y Abono

1.º de Abono a Jueves, a las 8'30 en punto

1.º de MERCEDES CAPSIR LYDIA IBARRONDO

PABLO CIVIL

RAIMUNDO TORRES AUGUSTO BEUF

Primera representación de la ópera romántica en tres actos y  
cuatro cuadros, libro y música del inmortal R. WAGNER

## LOHENGRIN

(edición italiana)



Mañana tarde, a las 5: TURANDOT, por

G. LAURI VOLPI

MARIA T. DE ALMEIDA MARIA ESPINALT

Sábado, no habrá función

Domingo tarde, LOHENGRIN

Próxima semana:

MANON LESCAUT

G. LAURI VOLPI

MERCEDES CAPSIR

AIDA

HIPOLITO LAZARO

FIDELA CAMPIÑA - LYDIA IBARRONDO

RAIMUNDO TORRES - AUGUSTO BEUF

7-10-12

# LOHENGRIN



## REPARTO

ELSA	ORTRUDA
MERCEDES CAPSIR	LYDIA IBARRONDO

LOHENGRIN  
PABLO CIVIL

FEDERICO TELRAMONDO	EL REY ENRIQUE I
RAIMUNDO TORRES	AUGUSTO BEUF

EL HERALDO  
ANGEL ANGLADA

Coro general, Nobles Brabantinos, Damas, pajes y pueblo

MAESTRO DIRECTOR  
NAPOLEONE ANNOVAZZI

## RICARDO WAGNER

Ricardo Wagner ha dado al romanticismo musical su expresión más completa y grandiosa con sus dramas musicales en los que la poesía y la música colaboran en común en una síntesis artística que había sido siempre la suprema aspiración de todos los pensadores románticos.

Wagner nació en Leipzig el 22 de mayo de 1813. No fué como Mozart o Schubert un genio precoz. Nada en su adolescencia y juventud permitía entrever al futuro genio y durante mucho tiempo discurrió a la deriva sin saber exactamente el verdadero sentido de su vocación, pero, por fin, llegó el día en que las óperas de Weber y las sinfonías de Beethoven le indicaron con nítida claridad la ruta a seguir.

A partir del día que escuchó por primera vez el *Freyschutz*, se puso a componer, pero dándose cuenta en seguida de la imperfección de los resultados decidió estudiar a fondo la técnica musical y entonces, dando pruebas de una capacidad extraordinaria de trabajo, en poco tiempo recupera todo el tiempo perdido y en seis meses aprende todo lo que los demás saben sobre armonía y contrapunto.

En 1833 escribe su primera ópera, *Las hadas*. Al mismo tiempo recibe contratos para dirigir en teatros de provincias. Ascendiendo en su carrera de director pasa a dirigir la Opera de Riga y, allí,

termina su gran ópera *Rienzi*, que piensa estrenar en París, pero en la capital de Francia, donde vivirá tres años de miseria, el árbitro del gusto es Meyerbeer, cuyas óperas conocen aquella gloria por la que tanto suspira el músico sajón. Finalmente, la dirección de la Ópera de Dresde acepta el *Rienzi* que obtiene un éxito franco, pero ya el pensamiento artístico de Wagner ha evolucionado tanto que aquel éxito de ninguna manera puede satisfacerle. Su nueva creación *El holandés errante* se inspirará en principios completamente nuevos, tan originales que el público desconcertado recibirá la obra con mal desimulada frialdad.

Wagner no se acobarda y prosigue, fiel a su inspiración personal, produciendo seguidamente *Tanhauser* y *Lohengrin*. En estas obras va perfilándose su grandiosa concepción del drama musical, pero al mismo tiempo su autor mide las dificultades que se oponen al éxito de estas obras en los teatros, corrompidos por los convencionalismos propios de las óperas consagradas. Entonces Wagner conoce una crisis de pesimismo y acusa a la organización social de la decadencia en que se encuentra el arte. Sostiene peligrosas amistades con los inconformistas del momento y cuando sobrevienen en Dresde las jornadas revolucionarias del año 1849 se encuentra comprometido en las mismas y huye precipitadamente a Suiza.

Instalado en Zurich abandona para siempre la política y se dispone a justificar y defender ante el mundo su revolución artística. En una serie de artículos polémicos explica su doctrina estética, al mismo tiempo que se dispone a practicarla con todo rigor mediante la composición de su inmensa tetralogía *El anillo del Nibelungo*.

Hallándose en pleno trabajo, terminada ya la primera jornada de su tetralogía, un amor tan intenso como imposible hacia la señora Matilde Wesendonk le distrae completamente de su trabajo



RICARDO WAGNER



que se ve obligado a interrumpir. Pero al mismo tiempo, para descargar su intensa conmoción pasional, concibe su drama sobre los amores de Tristan e Isolda.

Terminado su drama lírico reemprende la composición de la tetralogía, reintegrándose a su país donde tiene la suerte de hallar un protector real en la persona del rey Luis II de Baviera, quien le manifiesta su incondicional apoyo con el fin de que sus obras puedan representarse con todo el decoro que exigen. La primera experiencia de esta protección real tiene lugar en Munich con motivo del estreno del *Tristan*. Con esta obra el mundo entraba en conocimiento del nuevo estilo del gran maestro, que después del *Lohengrin* se había renovado en forma inaudita.

Para estrenar la tetralogía se requería un teatro especial que fuera un verdadero templo del arte al margen de todos los intereses de una empresa. Este sueño Wagner pudo realizarlo al construir bajo su dirección el teatro de Bayreuth donde se dió por primera vez *El anillo del nibelungo*.

Feliz, habiendo conseguido el éxito más grande que jamás artista habría podido soñar, teniendo a su lado a una esposa inteligentísima en la persona de Cósima, la hija de su gran amigo Liszt, Wagner llevó a cabo la composición de su comedia musical *Los maestros cantores de Nuremberg*.

Su última obra *Parsifal*, terminada en Italia, se estrenó el año 1882 en Bayreuth. Un año después Wagner volvía a retirarse a Italia. El 13 de febrero la muerte le sorprendió en Venecia. Sus despojos mortales fueron trasladados a Bayreuth.

## LOHENGRIN

### ACTO PRIMERO

La escena representa un prado a orillas del Escalda, cerca de Amberes.

Adelántanse el heraldo del Rey y los cuatro trompeteros reales, que a una seña del Rey, tocan el toque de atención. El heraldo pide a los circunstantes que escuchen lo que va a decirles el Rey de Alemania, exhortándolos a que secunden su voluntad. Enrique manifiesta a los caballeros el peligro que del Oriente amenaza a Alemania, pues acercándose el término de la tregua de nueve años concedida al enemigo vencido, éste se niega a pagar el tributo convenido, y se dispone a tomar las armas. Acaba excitándolos a morir por la patria y les pregunta por qué están sin jefe.

Adelántase Federico y expone que el duque de Brabante, al morir, le confió el cuidado de sus dos hijos, la joven Elsa y el niño Gofredo y que la primera había dado muerte a su hermano, por lo cual la acusaba de fratricidio.

Todos se horrorizan al oír semejante acusación, y el Rey

deseoso de hacer justicia, manda llamar a la acusada. Comparece ésta, y al oír la acusación, entra en una especie de delirio. Preguntada por el Rey si quiere sujetarse a un juicio de Dios, indica que un guerrero a quien ha visto en sueños será el que acuda a defenderla. Invita el heraldo a todos los caballeros por si quiere alguno ser campeón de Elsa de Brabante, cuando de repente se divisa a lo lejos una barquilla conducida por un cisne, dentro de la cual se ve a un caballero, apoyado en el pomo de su espada. Elsa, al ver a Lohengrin lanza un grito de alegría; Federico le mira estupefacto, y Ortruda se llena de espanto, sin quitar la vista de Lohengrin y del cisne. Lohengrin echa pie a tierra y el cisne parte con la barquilla. Saluda al Rey, y dirigiéndose a Elsa le pregunta si al consagrarle su acero le confiaría ella su fe, su virtud y su honor; a lo que contesta Elsa que ofrece darle el corazón y el trono de su padre, y la mano de esposa. Lohengrin hace jurar a Elsa que cuando sea su esposa no le preguntará su nombre ni su procedencia; y al oír el juramento de Elsa la estrecha entre sus brazos, y poniéndose luego bajo la protección del Rey, desafía a Telramondo, sosteniendo que Elsa es inocente. Los parciales de Federico tratan de hacerle desistir de la lucha; pero Federico exclama: "Podrá vencerme, pero no me mostraré cobarde". Acepta el desafío y confía al cielo y a su espada la defensa de su honor. Las trompetas dan la señal de la lucha; el Rey desnuda la espada, y a tercera señal Lohengrin y Federico empiezan el combate. Después de algunos vigorosos asaltos, Lohengrin derriba a su adversario pero le perdona la vida, diciéndole que viva y se arrepienta.

El Rey presenta Elsa a Lohengrin, quien la recibe en sus brazos. Los caballeros sajones y brabantinos aclaman al vencedor.



## ACTO SEGUNDO

La escena representa el castillo de Amberes. Es de noche. Federico y Ortruda están sentados en las gradas de la capilla del castillo. Federico desea marcharse, pues no quiere que la luz del día los encuentre en aquel sitio; pero su esposa se niega a seguirle, porque allí está meditando los medios de vengarse, que en un principio rechaza Federico, pero que luego consiente en ellos, vencido por las astutas maquinaciones de su consorte, quien le manifiesta que ella conoce también la magia, y que se valdrá de ella para luchar con el encanto del que por este arte le ha vencido.

Durante este coloquio se abre el balcón de la habitación de Elsa, la cual oyéndose llamar por su nombre y reconociendo a Ortruda, baja corriendo a su encuentro y le dice que ella la perdona y que implorará de su esposo gracia para Federico. Ortruda, agradecida, acompaña a Elsa para captarse su benevolencia y excitarla a que procure descubrir el secreto de su campeón.

Salen luego varios caballeros, soldados y pueblo brabantinos, y el heraldo, desde la puerta del palacio, anuncia el destierro de Telramondo, y la voluntad del Rey de que Elsa sea la esposa de aquel extranjero sin igual, nombrándolo Rey de Brabante, quien luego de celebrado el casamiento se pondrá al frente de las tropas.

Los caballeros reciben gozosos estas noticias, y poco después se presenta Elsa, acompañada de un numeroso cortejo de damas, dirigiéndose al templo. Al subir la escalinata, Ortruda le impide



Pablo CIVIL

la entrada a la iglesia, diciendo que no puede sufrir más el deshonor de parecer como sierva suya, y que ella es a quien corresponde el solio. El Rey y Lohengrin pretenden averiguar el origen de la contienda, y Elsa les entera de lo ocurrido. Federico sube a la escalinata, y deteniendo al Rey quiere sincerarse, acusando a Lohengrin de hechicero, y reclama del Rey que se haga al extranjero la pregunta que debió hacerse antes del combate, de cuál es su nombre, su alcuña y su patria. Lohengrin rehusa dar una contestación categórica. Viendo Federico que nadie hace caso de sus palabras, se acerca a Elsa para encenderla nuevamente en deseos de descubrir el misterio que rodea a su futuro, pero Elsa rechaza las instigaciones de Federico, y arrojándose en brazos de Lohengrin, entran todos en la capilla, en medio de los vítores de todo el pueblo.



Mercedes CAPSIR

### ACTO TERCERO

Cámara nupcial. Oyese una música lejana que se va acercando. Abrense las dos puertas del fondo, entrando por la una Elsa con las damas, y por la otra Lohengrin con los caballeros que le acompañan, y el Rey. Entonan los caballeros y las damas un himno epitolámico, y dejan solos a los dos nuevos esposos.

Solos ya los novios, entréganse a un dulce coloquio, mas Elsa manifiesta a Lohengrin su vivo deseo de saber su nombre y de dónde ha venido, pues ella sabrá guardar el secreto. Lohengrin le contesta que si insiste en querer saber su nombre se disminuirá la fe que en ella había puesto, y que aleje de su corazón toda sospecha, fiando en su amor. Añade que su origen es elevado, y que siempre ha vivido en el esplendor y la grandeza.



Lydia IBARRONDO

Exaltada Elsa por las palabras que acaba de pronunciar Lohengrin, teme que un día no la abandone por un nuevo amor. Dícele Lohengrin que no llegará este caso, y contéstale Elsa que no puede tranquilizarse, y que aunque le cueste la vida quiere saber quién es. En esto descubre Elsa a Federico que va a lanzarse sobre Lohengrin con la espada desnuda, lanzando un grito se lo advierte a Lohengrin, que estaba vuelto de espaldas, dándole al mismo tiempo su espada para defenderse, y éste de una estocada derriba a Federico sin vida. Los que acompañaban a Federico caen a sus pies. A una seña de Lohengrin se levantan los cuatro caballeros, a quienes manda que lleven el cadáver a la presencia del Rey. Tira del cordón de una campanilla, acuden dos damas y les ordena que conduzcan también su esposa ante el Rey.

Cámbiase la escena en la del primer acto, donde se presenta el Rey, quien pregunta por Lohengrin, el héroe valeroso, gloria



Raimundo TORRES

y honor de Brabante. Aparecen cuatro caballeros que traen sobre una camilla el cadáver de Federico, diciendo que el extranjero les ha mandado traerlo, y que él dirá quién es. Viene luego Elsa, acompañada de sus damas, y el Rey sale a su encuentro para colocarla en un sitio frente a la encina. Preséntase en esto Lohengrin, armado de punta en blanco, y les manifiesta su origen y su nombre, refiriéndoles que en el castillo, Monsalvato, en el cual hay un templo magnífico, se guarda una copa llamada el Santo Grial, que infunde fuerza y celo en el pecho de sus caballeros y que el que entra en esta orden alcanza un poder sobrehumano, y le asiste el mágico poder; pero que si este misterio se descubre, es preciso que huya de los profanos. Sabed, pues, todo el misterio, añade: El Santo Grial me ha mandado aquí, yo soy hijo de Parcival, soberano de Monsalvato, y mi nombre es Lohengrin.

Al oír esta narración, Elsa se desmaya, pero Lohengrin la

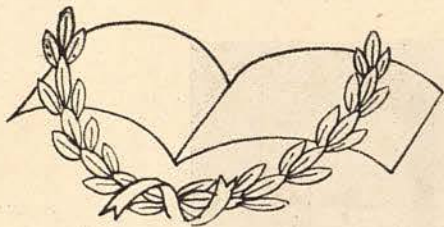


Augusto BEUF

sostiene en sus brazos, y al mismo tiempo vese llegar el cisne remolcando la barquilla. Después de haber abrazado a Elsa y despedídose de ella, corre hacia la orilla del río; mas al oír que Ortruda dice que ella había convertido en cisne a Gofredo, se hinca de rodillas para orar, y aparece la blanca paloma del Santo Grial, que se posa sobre la barquilla; al verla Lohengrin corta la cadena al cisne, el cual se sumerge en el río, saliendo de su lugar un hermoso mancebo, que es Gofredo, y se dirige a la orilla, a quien Lohengrin presenta a los brabantinos como duque de Brabante, su soberano y protector.

Los brabantinos doblan la rodilla a su presencia. Gofredo se echa en brazos de su hermana, y ésta, exclama: ¡Esposo mío! ¡Esposo mío!, cae sin sentido en los brazos de Gofredo y expira.

Lohengrin se aleja con la barquilla, guiada ésta por la paloma.



Napoleone ANNOVAZZI

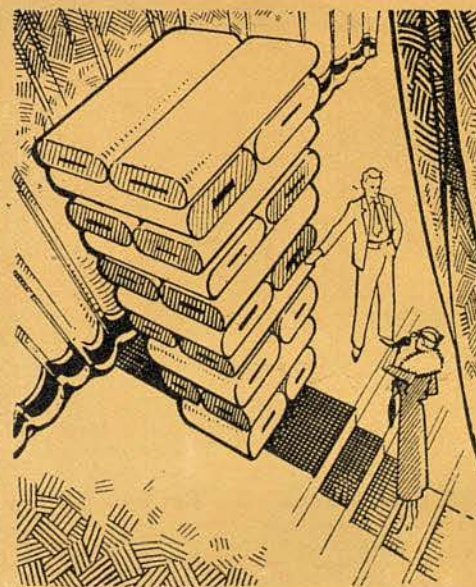
*Ferez y Coñac* **ROMATE**



AUGER Y JUBANY, S. A.

CASA FUNDADA EN 1919

FINCAS



TEJIDOS PARA  
MUEBLES Y  
DECORACION  
ALFOMBRAS

**ALBERTO  
TRONC, S. A.**



RAMBLA CATALUÑA, 32  
TELEFONO 17476



## GRIFÉ & ESCODA, S. L.

OBJETOS DE ARTE • MUEBLES • DECORACION  
LAMPARAS • BRONCES • VAJILLAS • ORFEBRERIA

PASEO DE GRACIA, 13  
TELEFONO 10610  
BARCELONA

ALCALA, 30  
TELEFONO 10573  
MADRID

FERNANDO, 36  
TELEFONO 13184  
BARCELONA

*Confíe la higiene de su boca a...*

# "Foramen"

EL CEPILLO DENTAL  
INSUPERABLE

ÚNICO SIEMPRE LIMPIO

DE VENTA EN TODOS  
LOS ESTABLECIMIENTOS



CHAMPAN

RIGOL

CASA FUNDADA EN 1900

DEPOSITARIOS:

COMERCIAL BONNIN, S. A.



chiquito

JUGUETES  
DE CALIDAD

Paseo de Gracia, 90

Gala



El Trébol

IMPERMEABLES  
GABARDINAS

PASEO DE GRACIA, 118  
TELEFONO, 71653  
BARCELONA



BANCO  
DE LA  
PROPIEDAD

Administración de fincas  
Préstamos con garantía de alquileres  
Compra - Venta  
Agentes de Préstamos para el  
Banco Hipotecario de España  
Cuentas Corrientes  
Valores y Cupones  
Depósitos  
Caja de Ahorros

CASA CENTRAL:

BARCELONA: Gironá, 2 (Ronda San Pedro  
Apartado de Correos 403 - Teléfono 53191

AGENCIA URBANA:

SAN ANDRES DE PALOMAR: C. San Andrés, 104

SUCURSALES:

MADRID: Plaza Independencia, 5 - Teléfono 61448

ZARAGOZA: Pza. José Antonio, 13-Ap. Correos 121-T. 6765

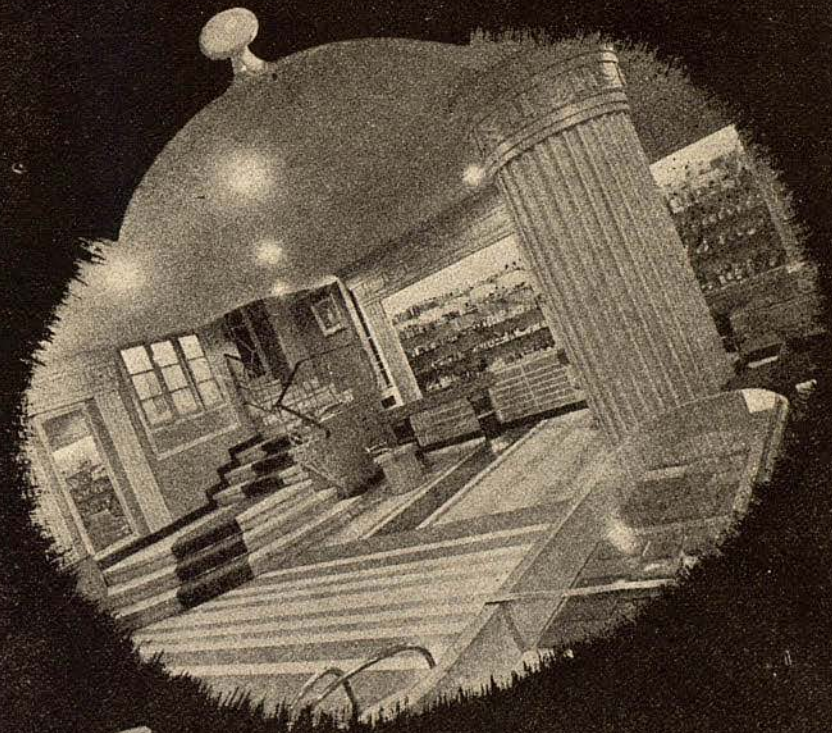
VALLADOLID: Santiago, 29 y 31 - Teléfono 1915

AGENCIAS:

BADALONA, HOSPITALET DE LLOBREGAT y TARRASA

Delegación en SABADELL

Dirección Telegráfica: "PROPIEBANC"



Su perfume? alta cosmética?  
su marca preferida?

.....solo en

BOLSOS DE LUJO  
MODELOS EXCLUSIVOS

Magda

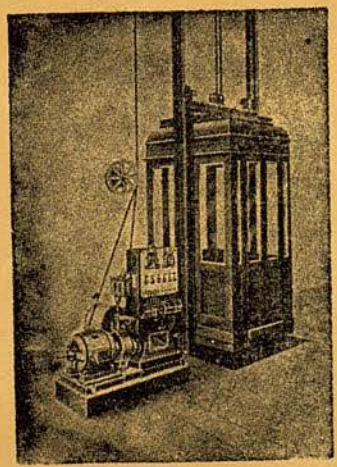
P. de Gracia, 92 (edificio la Pedrera) - Tel. 79019

*Qué importa el frío*

**BARDINET**

PAÑOS NICK RUM  
 RUM NEGRITA  
 BARDINET  
 MARCA & TRADE  
 WEST INDIES  
 RUM

CALEFACCIONES  
 Fuster-Fabra y Schneider, S. A.



Avenida José Antonio, 617  
 Telef. 22132 - 33 - 34  
 BARCELONA

HA INSTALADO EL ASCENSOR QUE  
 FUNCIONA EN ESTE GRAN TEATRO

ASCENSORES

PAÑOS  JULIA

*Grandes fiestas*

DICIEMBRE  
**25**  
 LUNES

**1**  
 LUNES

ENERO  
**6**  
 SABADO

MARZO  
**19**  
 LUNES

**paños**

**R. JULIA**

PELAYO 62 • BARCELONA

UWB



*Marlice*

*Por fin!  
El lápiz que no mancha*



*Marlice*



- JABONES DE TOCADOR.
- CREMAS DE BELLEZA.
- LAPICES LABIOS, Y PERFUMES SOLIDOS.
- LACAS, COLORETES Y POLVOS.
- CREMAS Y JABONES PARA AFEITAR.
- COLONIAS Y EXTRACTOS.

# RAPIDE

¡LA CREMA QUE AFEITA MEJOR Y MAS RAPIDO!

*¡Sin brocha*



*Sin jabón!*

ES UN PRODUCTO MARLICE **UAB**

Universitat Autònoma de Barcelona

PARA LAS NOTICIAS



DE ULTIMA HORA



BUENOS CONCIERTOS

A BALAGUER & C<sup>IA</sup>

\* RADIO \* DISCOS \* GRAMOLAS \*

Asegúrese  
el concurso de  
un buen receptor  
de radio

Paseo de Gracia, 23 - BARCELONA

CASTELLÉS-BONET, S. A.

"CATALUÑA" - S. R. de P.

Gala

UWB

Universitat Autònoma de Barcelona